**INDIVIDUALNA POGODBA O UPORABI GLASBENIH NEODRSKIH DEL V LOKALNIH IN REGIONALNIH RADIJSKIH PROGRAMIH POSEBNEGA POMENA po skupnem sporazumu št. 2015**

**Št. pogodbe:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

ki sta jo sklenila:

**ZDRUŽENJE SAZAS k.o.**, ŠPRUHA 19, 1236 TRZIN, ID št. za DDV: SI 77190521, ki ga zastopa poslovodja Marcel Škerjanc (v nadaljevanju: Združenje SAZAS)

in

**IZDAJATELJ oz. ZA IZDAJATELJA**:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(v nadaljevanju: uporabnik),

**ZA RADIJSKI PROGRAM**:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ID št. za DDV: SI \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ki ga zastopa \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**1. člen**

V skladu z določbami Zakona o avtorski in sorodnih pravicah (Uradni list RS, št. 16/07 – UPB3, v nadaljevanju ZASP) in Zakona o kolektivnem upravljanju avtorske in sorodnih pravic (Uradni list RS, št. 63/16, v nadaljevanju: ZKUASP) ter v skladu z določbami Skupnega sporazumao uporabi glasbenih avtorskih del iz repertoarja Združenja SAZAS v lokalnih in regionalnih radijskih programih posebnega pomena v Republiki Sloveniji št. 2015 (v nadaljevanju skupni sporazum) ter vsebino Letnega poročila o prihodkih izdajatelja radijskega programa – obrazec SAZAS-4 daje Združenje SAZAS uporabniku dovoljenje, da pod pogoji in v mejah, določenih s skupnim sporazumom in s to pogodbo, v zgoraj navedenih radijskih programih uporablja vsa glasbena neodrska dela, ki so zaščitena z ZASP oziroma ZKUASP in so sestavni del svetovnega repertoarja, ki ga ščiti Združenje SAZAS na ozemlju Republike Slovenije.

**2. člen**

Repertoar Združenja SAZAS sestavljajo predvsem:

1. glasbena neodrska dela (oratoriji, kantate, dela resne in zabavne glasbe ipd.);
2. odlomki glasbenih odrskih del (oper, operet, baletov ipd.) ne glede na trajanje, pod pogojem, da ti odlomki ne predstavljajo dramske celote;
3. glasba iz glasbenih koreografskih del (koncertno izvajanje) ne glede na trajanje;
4. glasbena dela, uporabljena v dramskih delih;
5. glasbena dela, uporabljena v oglasnih sporočilih, špicah, zvočne podlage, zvočne ilustracije in odmore;
6. glasba iz avdiovizualnih del (kinematografski filmi, TV filmi, TV nanizanke in nadaljevanke ipd.);
7. druga avtorska dela, ki jih ščiti Združenje SAZAS na podlagi posebnega pooblastila avtorja ali druge avtorske organizacije.

**3. člen**

Dovoljenje iz prvega (1.) člena se nanaša na pravico javnega oddajanja, kar zajema naslednje pravice uporabnika:

1. pravico javnega prenašanja radijskih programov preko zemeljskih anten in relejev na ozemlju Republike Slovenije neposredno ali posredno s posnetkov.

Dovoljenje se nanaša tudi na pravico uporabnika, da po kablu ali internetu prenaša svoje oddaje pod pogojem, da je kabelski ali internetni prenos sočasen prenosu preko zemeljske antene ter da se oddaja prenaša v celoti brez kakršnih koli sprememb.

Dovoljenje ne zajema pravice tretjih oseb, da po kablu javno oddajajo ali prenašajo javnosti oddaje uporabnika, razen v primeru, ko ima tretja oseba dovoljenje Združenja SAZAS za omenjeno dejavnost.

1. pravico prenašanja lastnih radijskih programov preko satelita. Uporabnik lahko sprejema programe preko satelita in jih oddaja preko zemeljskih anten ali kabelskega omrežja pod pogojem, da so programi pridobljeni legalno in z dovoljenjem lastnika ter da ima Združenje SAZAS z avtorsko organizacijo države izvirnega oddajanja satelitskega programa poseben sporazum za zastopanje pri prenosu programa prek satelita.

Uporabnik ne bo prenašal oddaj drugih radijskih organizacij, v katerih so uporabljena dela iz repertoarja Združenja SAZAS, če le-te nimajo ustreznega dovoljenja Združenja SAZAS.

Uporabnik ne bo dovolil prenosa svojih oddaj, v katerih so uporabljena dela iz repertoarja Združenja SAZAS, drugim radijskim organizacijam, če le-te nimajo ustreznega dovoljenja Združenja SAZAS.

Dovoljenje ne zajema pravice tretjih oseb, da po kablu javno oddajajo ali prenašajo javnosti oddaje uporabnika, razen v primeru, ko ima tretja oseba dovoljenje Združenja SAZAS za omenjeno dejavnost.

Dovoljenje ne zajema pravice za mehanično reproduciranje uporabnika.

**4. člen**

Dovoljenje Združenja SAZAS ne zajema pravice uporabnika, da uporablja repertoar Združenja SAZAS na javnih prireditvah, ne glede na to, ali jih organizira za svoj račun ali za račun tretjih oseb, razen če gre za javno prireditev z brezplačnim vstopom brez kakršnegakoli komercialnega namena in prihodka, in ki jo uporabnik organizira v svojem studiu ali podobnem prostoru in prenaša v svoji oddaji izključno v okviru svoje dejavnosti (javno snemanje oddaje, ki jo izdajatelj prenaša v svojem programu).

Uporabnik mora takšno prireditev prijaviti Združenju SAZAS najkasneje v roku osmih (8) dni pred prireditvijo.

**5. člen**

Uporabnik mora spoštovati moralno avtorsko pravico pri vsaki uporabi avtorskih glasbenih del iz repertoarja Združenja SAZAS. Združenje SAZAS lahko prepove javno izvajanje enega ali več del iz svojega repertoarja, če ugotovi, da so pri tem kršene moralne pravice avtorjev.

Dovoljenje za uporabo del iz repertoarja Združenja SAZAS ne zajema pravice za priredbo, adaptacijo ali prevod dela. Uporabnik ali druga oseba, ki jo uporabnik angažira, lahko priredi, adaptira ali prevede delo samo z dovoljenjem izvirnih avtorjev ali skladateljev oziroma imetnikov pravice in v skladu s pogoji, ki jih le-ti določijo.

**6. člen**

Pri obračunu avtorskega nadomestila za uporabo avtorskih glasbenih del iz repertoarja Združenja SAZAS se skladno z vsebino skupnega sporazuma in obrazca SAZAS-4 izhodiščno upošteva letne poslovne prihodke uporabnika oz. vsoto čistih prihodkov od prodaje uporabnika in drugih poslovnih prihodkov uporabnika (vir: AJPES), ki jih ta ustvari z uporabo zaščitenih avtorskih glasbenih del.

Uporabnik lahko osnovo za obračun avtorskega nadomestila iz prejšnjega odstavka zniža s pravilno in resnično izpolnitvijo obrazca SAZAS-4, ki kot osnovo za izračun avtorskega nadomestila upošteva naslednje prihodke uporabnika:

1. razpisi, subvencije, dotacije, drugi prispevki EU, države, občin za financiranje programskih vsebin;
2. letni poslovni prihodki oz. vsota čistih prihodkov uporabnika od prodaje in drugih poslovnih prihodkov uporabnika:
   1. prihodki iz oglaševanja (EPP),
   2. prihodki od naročene glasbe (glasbene čestitke, želje poslušalcev, itd.),
   3. prihodki od prodaje programskega časa,
   4. prihodki, ki nastanejo s plačljivimi telefonskimi klici in SMS,
   5. drugi prihodki iz radijske dejavnosti, kjer se uporablja zaščitena avtorska glasba,
   6. drugi prihodki, ki jih uporabnik prejema na svoj račun ali na račun tretje osebe in so povezani z radijsko dejavnostjo uporabnika.
3. Prispevek oz. naročnina uporabnika ali druga oblika prihodka iz naslova plačljivega radia.

**7. člen**

Višina letnega avtorskega nadomestila je določena v skladu s skupnim sporazumom, pri čemer se s sklenitvijo te pogodbe uporabniku nudi popuste, določene v skupnem sporazumu in se skladno s skupnim sporazumom za namene te pogodbe upošteva, da uporabnik na letni ravni v povprečju med 33,34 in 66,66 % svojega oddajnega časa uporablja avtorska glasbena dela.

**8. člen**

Uporabnik bo podatke, ki so potrebni za letni izračun avtorskega nadomestila, navedel izključno na obrazcu SAZAS-4 in jih Združenju SAZAS pošiljal letno, in sicer do tridesetega (30.) aprila za preteklo leto.

Uporabnik se zaveže, da bo na pisno zahtevo Združenju SAZAS omogočen vpogled v dokumentacijo, ki omogoča določanje osnove za obračun avtorskega nadomestila z namenom preverbe pravilnosti posredovanih podatkov na obrazcu SAZAS-4. Združenje SAZAS je dolžno v pisni zahtevi natančno navesti okoliščine, zaradi katerih obstaja sum, da so bili sporočeni nepravilni podatki, ter navesti imena in priimke največ treh pooblaščenih oseb. Uporabnik se zaveže, da bo Združenju SAZAS omogočil vpogled v vso potrebno dokumentacijo uporabnika ali z njim povezanih pravnih oseb, skladno s Skupnim sporazumom.

Vpogled v dokumentacijo opravijo pooblaščene osebe Združenja SAZAS, ki niso avtorji glasbenih del. Združenje SAZAS se obvezuje, da bo svoje pooblaščene osebe ustrezno pravno zavezalo k varovanju poslovne skrivnosti uporabnika, t.j. k varovanju vseh podatkov, s katerimi bi se seznanili ob vpogledu v dokumentacijo.

Vpogled v dokumentacijo opravijo pooblaščene osebe Združenja SAZAS v prostorih uporabnika oz. prostorih tretje osebe, ki je povezana z radijsko dejavnostjo uporabnika. Pooblaščene osebe Združenja SAZAS lahko v primeru ugotovljene neskladnosti z zapisnikom ugotovijo pravilno osnovo za obračun avtorskega honorarja, ki jo posredujejo Združenju SAZAS. Pooblaščene osebe Združenja SAZAS ne smejo posredovati Združenju SAZAS nobenih drugih podatkov, s katerimi bi se seznanili ob pregledu omenjene dokumentacije.

**9. člen**

Obračunsko obdobje zajema eno koledarsko leto. Uporabnik bo na podlagi mesečno izstavljenega računa s strani Združenja SAZAS poravnal eno dvanajstino (1/12) letnega avtorskega nadomestila, ki je obračunano na osnovi potrebnih podatkov iz preteklega leta.

Združenje SAZAS bo meseca maja vsako leto, glede na pridobljene potrebne podatke za preteklo leto iz obrazca SAZAS-4 v skladu s prvim odstavkom tega člena, opravilo poračun že obračunanih avtorskih nadomestil.

**10. člen**

Uporabnik bo račun, ki ga izstavi Združenje SAZAS do vsakega petnajstega (15.) v mesecu za pretekli mesec, plačal v 30 dneh od dneva izstavitve računa.

Če uporabnik ne poravna svojih obveznosti v roku iz prejšnjega odstavka, bo Združenje SAZAS obračunalo zakonske zamudne obresti. Stroški opominjanja bremenijo uporabnika.

**11. člen**

Združenje SAZAS bo razdelilo avtorske honorarje avtorjem na podlagi dokumentacije, ki vsebuje podatke o izvedenih glasbenih delih, ki so bila uporabljena v vsakem programu oziroma oddajah uporabnika.

Dokumentacija o izvedenih glasbenih delih v programu oziroma oddajah uporabnika mora biti usklajena s smernicami za elektronsko poročanje Združenja SAZAS, ki so priloga te pogodbe.

Uporabnik bo dokumentacijo iz prvega odstavka tega člena pošiljal mesečno, in sicer najkasneje do dvajsetega (20.) v mesecu po poteku vsakega koledarskega meseca.

Uporabnik je odgovoren za točnost in popolnost sporočenih podatkov, tudi za oddaje, ki niso nastale v produkciji uporabnika. Združenje SAZAS bo uporabniku predložilo vzorec elektronske oblike, v kakršni bo uporabnik pošiljal navedeno dokumentacijo.

Pogodbeni stranki sta soglasni, da se na tem mestu smiselno uporabljajo določila drugega (2.), tretjega (3.) in četrtega (4.) odstavka 8. člena te pogodbe.

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da se uporabnik individualno dogovori o podrobnostih poročanja z Združenjem SAZAS glede na specifičnost programskih vsebin.

**12. člen**

Združenje SAZAS bo v skladu s svojimi možnostmi in načeli dobrega poslovnega sodelovanja pomagalo uporabniku pri urejanju vseh drugih odnosov, ki bi izvirali iz uporabe avtorskih glasbenih del in ki niso zajeti z dovoljenjem iz te pogodbe.

**13. člen**

Pogodba se sklene za obdobje petih koledarskih let, z začetkom uporabe 1. 1. 2015.

Po preteku petletnega obdobja se ta pogodba lahko podaljšuje skladno s skupnim sporazumom.

**14. člen**

Ne glede na vsebino določil iz prejšnjega člena lahko pogodba preneha v naslednjih primerih:

1. če uporabnik ne spoštuje določb te pogodbe, ki se nanašajo na obračun in plačilo nadomestila za uporabo glasbenih avtorskih del ali akontacij;
2. če stranki v devetdesetih (90) dneh od sprejetja novih tarifnih pravil Združenja SAZAS ali posebnih tarifnih sporazumov ne dosežeta soglasja v zvezi z usklajevanjem določb te pogodbe s tarifnimi pravili ali posebnimi tarifnimi sporazumi.

S prenehanjem pogodbe prenehajo tudi vse pravice uporabnika do uporabe glasbenih del iz repertoarja Združenja SAZAS, razen v primerih, kot jih določa ZASP oziroma ZKUASP.

**15. člen**

Združenje SAZAS ima pravico enostransko odpovedati pogodbo, če uporabnik ne plača svojih obveznosti skladno s to pogodbo dvakrat ali večkrat v enem koledarskem letu, ali če obstaja utemeljen sum, da podatki o prihodkih, ki jih pošilja uporabnik, ne odražajo njegovih realnih prihodkov, pri čemer mora pred odpovedjo Združenje SAZAS pisno pozvati uporabnika na odpravo domnevnih kršitev in jih jasno opredeliti.

Združenje SAZAS ima pravico odpovedati pogodbo tudi, če uporabnik ne dostavlja ali zamuja z dostavljanjem dokumentacije o izvedenih delih ali so le ti napačni, ter zaradi drugih bistvenih kršitev te pogodbe ali Zakona o avtorski in sorodnih pravicah, pri čemer mora pred odpovedjo Združenje SAZAS pisno pozvati uporabnika na odpravo domnevnih kršitev in jih jasno opredeliti.

Uporabnik ima pravico enostransko odpovedati pogodbo v primeru, da Združenju SAZAS preneha veljati dovoljenje za kolektivno uveljavljanje avtorskih glasbenih pravic ali v primeru, da enako dovoljenje pridobi druga kolektivna organizacija.

**16. člen**

Uporabnik mora Združenje SAZAS obvestiti o vseh spremembah, nastalih po sklenitvi te pogodbe, ki vplivajo ali bi lahko vplivale na vsebino te pogodbe (sprememba naslova, naziva, sprememba odgovorne osebe, sprememba obsega uporabe glasbe ipd.), takoj po nastali spremembi, najkasneje pa v roku 15 dni po nastali spremembi.

**17. člen**

Morebitne obveznosti uporabnika, ki so nastale pred podpisom te pogodbe, bosta stranki skušali urediti sporazumno.

**18. člen**

Pogodbeni stranki se dogovorita, da bosta vse morebitne spore, ki bi nastali pri uresničevanju določb te pogodbe, reševali sporazumno, z usklajevanjem in dogovarjanjem. Če sporazuma ne bi bilo mogoče doseči, je za reševanje sporov pristojno stvarno pristojno sodišče v Ljubljani.

**19. člen**

Vse morebitne spremembe in dopolnitve te pogodbe so veljavne le, če so dogovorjene v pisni obliki in podpisane v obliki pisnega aneksa k tej pogodbi s strani obeh pogodbenih strank.

**20. člen**

Pogodba je sklenjena z dnem, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki, uporabljati pa se začne 1. 1. 2015.

**21. člen**

Ta pogodba je sestavljena v dveh (2) izvodih, od katerih vsak podpisnik dobi en (1) izvod.

Kraj in datum, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ V Trzinu, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Za uporabnika: Za Združenje SAZAS k.o.:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Priloge:*

* *Skupni sporazum**o uporabi glasbenih avtorskih del iz repertoarja Združenja SAZAS v lokalnih in regionalnih radijskih programih posebnega pomena v Republiki Sloveniji št. 2015,*
* *Letno poročilo o prihodkih izdajatelja radijskega programa – obrazec SAZAS-4,*
* *Smernice za elektronsko poročanje podatkov o uporabi avtorsko zaščitenih vsebin za izdajatelje radijskih programov.*